

## 第 88/2010 號保安司司長批示

## 卓越功績獎

司法警察局陳楚民首席刑事偵查員，自一九九八年進入司法警察司工作，現任職於刑事調查廳搶劫罪案調查科，同時兼任大廈罪案預防小組分隊隊長及危機談判組成員。

陳楚民勤奮認真、勇於承擔，處事果敢盡責，面對日趨複雜的犯罪形勢無畏無懼，時刻把市民的生命財產安全置於首位。憑藉豐富的專業知識和執法經驗，陳楚民多年來在工作中取得了優異的成績，為局方贏得了讚譽。

過去一年來，在上級的統籌下，陳楚民率領轄下人員屢破嚴重刑事案件，包括十多宗涉及內地人犯罪團夥入屋盜竊案件，以及一宗涉及壹佰萬港元的信任之濫用犯罪及虛構犯罪案。除了其專責調查範疇之外，陳楚民還協助局方其他調查部門成功偵破了去年二月份發生的一宗劫殺案。另外陳楚民亦積極配合局方的社區警務工作，運用其良好的溝通技巧，廣泛收集市民提供的犯罪消息，對成功偵破多宗嚴重犯罪、並將包括被通緝的慣犯在內的多名犯罪人士繩之於法起到了重要作用。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，特向陳楚民首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零一零年六月二十三日

保安司司長 張國華

## 第 89/2010 號保安司司長批示

## 卓越功績獎

司法警察局鄭寶湘首席刑事偵查員，自一九九八年加入司法警察司，現任職於刑事調查廳侵犯財物罪案調查科，除了負責案件調查外，並兼任大廈罪案預防小組分隊隊長、危機談判

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2010

## Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Chan Cho Man, em funções na Polícia Judiciária desde 1998, encontra-se, actualmente, ao serviço da Secção de Investigação e Combate ao Roubo do Departamento de Investigação Criminal e ocupa, em acumulação, o cargo de chefe de uma das unidades do Grupo de Prevenção Criminal na Área da Habitação e de membro do Grupo de Negociação para Situações de Crise.

Chan Cho Man revelou sempre, no exercício das suas funções, uma atitude diligente, rigorosa e séria, mostrando uma grande coragem em assumir as suas responsabilidades. Em qualquer altura, tem considerado como prioridade a vida dos cidadãos e a segurança dos bens, assim como tem tido um desempenho caracterizado pelo espírito destemido mesmo quando é necessário enfrentar circunstâncias cada vez mais complicadas e difíceis. Ao longo dos anos, os ricos conhecimentos profissionais e a experiência obtida na execução da lei, trouxeram-lhe grandes frutos, contribuindo para o crescimento do prestígio da Polícia Judiciária.

No ano passado, sob a coordenação do superior hierárquico, Chan Cho Man liderou o pessoal subordinado em várias investigações criminais que resolveram casos graves, incluindo mais de dez casos de furto por arrombamento em residências que envolveram grupos criminosos compostos por indivíduos vindos da China continental, um caso ligado ao abuso de confiança e simulação de crime que envolvia uma quantia de um milhão de dólares de Hong Kong. Para além da responsabilidade exclusiva, Chan Cho Man colaborou também com outros serviços de investigação desta Polícia na resolução, com sucesso, de um caso de roubo que resultou em morte e teve lugar em Fevereiro do ano transacto. Ao mesmo tempo, este investigador tem colaborado no trabalho das campanhas de sensibilização na comunidade, utilizando uma excelente técnica de comunicação para recolher, junto da população, informações relativas a casos criminais, o que contribuiu bastante para a resolução de vários processos graves em que foram detidos diversos indivíduos, entre os quais, se incluíam alguns criminosos habituais com mandados de captura pendente.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Chan Cho Man, investigador criminal principal, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 89/2010

## Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal Cheang Pou Seong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1998, encontra-se actualmente a desempenhar funções na Secção de Investigação de Crimes Contra a Propriedade do Departamento de Investigação Criminal, para além de participar no trabalho de investi-